

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

Amely létrejött egyrészről

**Balmazújváros Város Önkormányzata** (székhely: 4060 Balmazújváros, Kossuth tér 4-5., képviseli: Hegedüs Péter polgármester, a továbbiakban: „Önkormányzat”),

Másrészről

**Balmazújváros Város Német Nemzetiségi Önkormányzat** (székhely: 4060 Balmazújváros, Kossuth tér 4-5., képviseli: Szarvas Imre elnök, a továbbiakban: „Nemzetiségi Önkormányzat”)

között az alábbiak szerint:

Jelen megállapodást az együttműködő felek a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény előírásaira tekintettel kötik. Ennek érdekében jelen megállapodásban rögzítik a költségvetés megalkotásával kapcsolatos eljárást, a nemzetiségi önkormányzat kötelezettségvállalásának rendjét, a nemzetiségi önkormányzat működési feltételeiről szóló eljárásrendet.

A megállapodás jogi háttérszabályozása:

1. Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény,
2. a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Nek. tv.),
3. az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény,
4. az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet,
5. a nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXC. törvény.

A megállapodás részletesen tartalmazza az Önkormányzata és a Nemzetiségi Önkormányzat együttműködését meghatározó szabályokat, azaz:

1. a nemzetiségi önkormányzat működésének biztosítása, működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátása /Nek. tv. 80. § (1)-(2)/
2. az önkormányzat és a nemzetiségi önkormányzat költségvetésének előkészítésével és megalkotásával, valamint a költségvetéssel összefüggő adatszolgáltatási kötelezettségek teljesítésével, továbbá a helyi nemzetiségi önkormányzat önálló fizetési számla nyitásával, törzskönyvi nyilvántartásba vételével és adószám igénylésével kapcsolatos határidőket és együttműködési kötelezettségeket, a felelősök konkrét kijelölésével /Nek. tv. 80. § (3) a)/
3. a nemzetiségi önkormányzat kötelezettségvállalásaival kapcsolatos helyi önkormányzatot terhelő ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási, szakmai teljesítésigazolási feladatokat, felelősök konkrét kijelölését, /Nek. tv. 80. § (3) b)/
4. a kötelezettségvállalás szabályait, különösen az összeférhetlenségi, nyilvántartási kötelezettségeket, /Nek. tv. 80. § (3) c)/
5. a nemzetiségi önkormányzat működési feltételeinek és gazdálkodásának eljárási és dokumentációs részletszabályait, személyek kijelölésének rendjét és az adatszolgáltatási feladatok teljesítésével kapcsolatos előírásokat, feltételeket /Nek. tv. 80. § (3) d)/.

## **I. Balmazújváros Város Német Nemzetiségi Önkormányzat működése, személyi-tárgyi feltételek biztosítása**

Az Önkormányzat Képviselő-testülete a rendelkezésére álló anyagi eszközök arányában biztosítja – az éves önkormányzati költségvetési rendelet keretein belül – a Nemzetiségi Önkormányzat részére a működéséhez szükséges feltételeket, az alábbiak szerint:

1. Az Önkormányzat ingyenesen biztosítja a Nek. tv. 80.§-ának megfelelően havonta igény szerint, de legalább 32 órában a Nemzetiségi Önkormányzat üléseinek lebonyolításához és közmeghallgatásaihoz, illetve egyéb adminisztratív teendők ellátásához szükséges számítógéppel, nyomtatóval felszerelt helyiséget a Balmazújvárosi Közös Önkormányzati Hivatal épületében. Ezzel kapcsolatban az Önkormányzat minden költséget (rezsiköltség, fenntartási költség) visel.
2. A képviselő-testület a Balmazújvárosi Közös Önkormányzati Hivatalon keresztül biztosítja a Nemzetiségi Önkormányzat kérésének megfelelően a postai, kézbesítési, gépelési, sokszorosítási feladatok ellátását és az ezzel járó költségek viselését, a Nemzetiségi Önkormányzat működéséhez szükséges személyi és tárgyi feltételeket.
3. A Nemzetiségi Önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat a jegyző a Balmazújvárosi Közös Önkormányzati Hivatal Pénzügyi és Titkársági osztályán keresztül biztosítja. Biztosítja továbbá – erre vonatkozó igény esetén - a jelnyelv és speciális kommunikációs rendszer használatát.
4. A Nemzetiségi Önkormányzat üléseinek előkészítését (meghívók, előterjesztések kiküldése, jegyzőkönyvek előkészítése, sokszorosítás, jegyzőkönyv közzététele stb.) a jegyző a Balmazújvárosi Közös Önkormányzati Hivatal titkársági osztályán keresztül biztosítja.
5. A Nemzetiségi Önkormányzat ülésein – beleértve a zárt ülést is – a jegyző vagy távollétében az aljegyző az Önkormányzat képviselőjében részt vesz a nemzetiségi önkormányzat ülésein, és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.
6. Balmazújváros Város Önkormányzata kijelenti, hogy a Balmazújváros Város Német Nemzetiségi Önkormányzata által minden évben megrendezett „Kraut und Prai Fesztivál” elnevezésű rendezvény lebonyolításához a Nemzetiségi Önkormányzat működésének támogatása keretében évente 2.000.000,- Ft-ot biztosít.

## **II. A költségvetési határozat elkészítésének és elfogadásának rendje**

### **1. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának elkészítése**

A költségvetési törvény kihirdetését követően, a költségvetésre vonatkozó részletes információk ismeretében a jegyző által megbízott pénzügyi osztályvezető folytatja az egyeztetést a Nemzetiségi Önkormányzat elnökével, ezen egyeztetés keretében a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke rendelkezésre bocsátja a Nemzetiségi Önkormányzat következő évével kapcsolatos pénzügyi adatokat, egyéb információkat.

A jegyző a pénzügyi osztályvezető közreműködésével készíti elő a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának tervezetét. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete megtárgyalja, és önálló határozatában elfogadja a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetését.

Az Önkormányzat költségvetési rendelete tartalmazza a Nemzetiségi Önkormányzatnak nyújtott önkormányzati költségvetési támogatás összegét.

### **2. A költségvetési előirányzatok módosításának rendje**

Ha a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az eredeti előirányzatán felül többletbevételt

ér el, vagy bevételkiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, módosítja a költségvetésről szóló határozatát. A módosítást a pénzügyi osztály a nemzetiségi önkormányzat elnöke (a továbbiakban: elnök) kérésére készíti elő.

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési előirányzatai a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületének határozata alapján módosíthatók.

### **3. Információszolgáltatás a költségvetésről**

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatát úgy fogadja el, és erről információt a Pénzügyi osztálynak úgy szolgáltat, hogy az a költségvetésével kapcsolatos tájékoztatási kötelezettségének határidőben eleget tudjon tenni.

### **4. A beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje**

A Nemzetiségi Önkormányzatnak a naptári évről december 31-i fordulónappal éves költségvetési beszámolót kell készítenie a központilag előírt formanyomtatványon és tartalommal.

Az elnök a fentiekre kiterjedően az önkormányzati megbízott útján a Balmazújvárosi Közös Önkormányzati Hivatalnak a beszámolási kötelezettség teljesítéséhez információt szolgáltat és beszámol a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületének a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának teljesítéséről.

## **III. A költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendje, kötelezettségvállalás**

### **1. Költségvetési határozat végrehajtása**

A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a jegyző a Balmazújvárosi Közös Önkormányzati Hivatal Pénzügyi osztályán keresztül látja el.

### **2. Kötelezettségvállalás rendje**

A Nemzetiségi Önkormányzat nevében a Nemzetiségi Önkormányzat feladatainak ellátása (végrehajtása) során kötelezettséget vállalni (továbbiakban: kötelezettségvállalás) kizárólag az elnök, távollétében, vagy az elnök összeférhetetlensége, érintettsége esetén az elnökhelyettes, nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult.

A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló, fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet. Kötelezettségvállalás 200.000 forint felett csak írásban és a kötelezettség ellenjegyzése után történhet.

### **3. Utalványozás**

A Nemzetiségi Önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszédésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag az elnök, vagy távollétében, vagy összeférhetetlensége, érintettsége esetén az általa felhatalmazott, az elnökhelyettes, nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult.

Utalványozni csak érvényesítés után lehet.

Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után és az utalványozás ellenjegyzése mellett kerülhet sor.

### **4. Pénzügyi ellenjegyzés**

A kötelezettségvállalás pénzügyi ellenjegyzését a Balmazújvárosi Közös Önkormányzati Hivatal

pénzügyi osztályvezetője látja el. A pénzügyi ellenjegyzés során kizárólag arról kell meggyőződni, hogy a kötelezettségvállalás nem sérti a gazdálkodásra vonatkozó szabályokat.

A kötelezettségvállalást, utalványozást, valamint a pénzügyi ellenjegyzést - ugyanazon gazdasági eseményre vonatkozóan - azonos személy nem végezheti. Kötelezettségvállalási, érvényesítési, utalványozási, pénzügyi ellenjegyzési és teljesítésigazolási feladatot nem végezhet az a személy, aki ezt a tevékenységét közeli hozzátartozója, vagy a maga javára látná el.

## **5. Teljesítésigazolás**

A teljesítésigazolásra jogosult személyt a kötelezettségvállalásra jogosult Nemzetiségi Önkormányzat elnöke jelöli ki írásban.

A teljesítés igazolása során ellenőrizni és igazolni kell a kiadások teljesítésének jogosságát,összszerszerűséget, ellenszolgáltatást is magában foglaló kötelezettségvállalás esetén annak teljesülését.

## **6. Érvényesítés**

Az érvényesítést a Balmazújváros Közös Önkormányzati Hivatal pénzügyi osztályvezetője által megbízott köztisztviselője végzi.

## **IV. A Balmazújváros Város Német Nemzetiségi Önkormányzat pénzforgalmi számlája**

A Balmazújváros Város Német Nemzetiségi Önkormányzat pénzforgalmi számlaszáma: 11738091-15772763. Számlavezető Pénzintézete: OTP Bank Rt. Balmazújvárosi Fiókja.

A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmi számlájához kapcsolódó - külön a részére és kizárólagos használatára megnyitott fenti pénzforgalmi számlán bonyolódik.

A Nemzetiségi Önkormányzat működésének helyi önkormányzattól eredő támogatását a Nemzetiségi Önkormányzat a mindenkorai önkormányzati költségvetési rendeletben meghatározottak szerint kapja meg átutalással.

## **V. Vagyon- és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje, belső ellenőrzésre vonatkozó szabályok**

1. A Balmazújváros Közös Önkormányzati Hivatal pénzügyi osztálya a helyi nemzetiségi önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait az államháztartás szabályairól szóló 4/2013. (I.11.) Korm. rendelet alapján vezeti.

2. Az adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a nemzetiségi önkormányzat tekintetében az elnök felelős.

3. A Nemzetiségi Önkormányzat belső ellenőrzését a Balmazújvárosi Kistérség Többcélú Társulása és a GYARMATTAX Kft. között létrejött megbízási szerződés alapján a GYARMATTAX Kft. látja el.

4. A pénzügyi osztályvezető közreműködik a törzskönyvi nyilvántartásba vétellel, az adatok módosításával, az adószám igénylésével, valamint az önálló fizetési számla nyitásával kapcsolatos feladatok haladéktalan ellátásában.

Az együttműködési megállapodást minden évben január 31-ig kell felülvizsgálni és szükség szerint módosítani.

Az együttműködési megállapodást Balmazújváros Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a 9/2020. (I. 22.) számú határozatával, míg a Balmazújváros Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2/2020. (I. 15.) számú határozatával hagyta jóvá.

Balmazújváros, 2020. január 22.

.....  
Balmazújváros Város Önkormányzata  
képviseli: Hegedüs Péter polgármester

.....  
Balmazújváros Város Német Nemzetiségi  
Önkormányzat  
Képviseli: Szarvas Imre elnök”